

Betriebsanleitung

ROTOGRIND NT KFO-SET

LABORGERÄTE IN EDELSTAHL



REITEL Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20 | 49152 Bad Essen
Tel.: +49(0)5472-9432-0 | Fax: +49(0)5472-9432-40
www.reitel.com | info@reitel.com

Sehr geehrter Kunde!

Der Leistungsstarke Universaltrimmer ROTOGRIND NT KFO dient der Nass- und Trockenbearbeitung. Der Wasserfluss lässt sich einfach am Gerät umschalten. Die patentierte Scheibenspülung hält auch nach dem Trockenbetrieb die Scheibe sauber und griffig. Eine einfache Reinigung wird durch die Form des Gehäuses und durch das Frontwechselsystem gewährleistet. Zur Sicherheit ist der ROTOGRIND NT KFO mit einem Scheiben-Schnellstopp und Wiederanlaufschutz ausgestattet. Das große Bearbeitungsfenster ermöglicht Ihnen den vollen Zugriff auf Ihre ausgewählte Diamant- oder Korund-Schleifscheibe.

Die REITEL- Angulationsvorrichtung berücksichtigt alle Formen der Ober- und Unterkiefermodelle. Durch das Wegschwenken des Winkelanschlages aus dem Arbeitsbereich ist eine normale Modellbearbeitung ohne weiteren Umbau möglich. Mit dem Einrasten der festgelegten Winkeleinstellungen, kann das Beschleifen der verschiedenen Sockelkanten rationell und reproduzierbar durchgeführt werden. Im Trockenbetrieb wird direkt am Auflagetisch abgesaugt, ohne dass ein Umbau am Gerät notwendig wird. Das Edelstahldesign und hochwertige Komponenten sichern Ihnen ein langlebiges Arbeiten mit diesem Modelltrimmer.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer, bzw. Betreiber des Gerätes. Bitte vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig beachten.

Nach dem Auspacken des Gerätes ist zu prüfen, ob Transportschäden irgendwelcher Art aufgetreten sind. Beanstandungen sind innerhalb von 3 Tagen dem Transportunternehmen oder dem Hersteller zu melden. Spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden.

Diese Betriebsanleitung ist von allen Personen zu beachten, die mit dem Gerät arbeiten. Um einen schnellen Zugriff zu gewährleisten, empfehlen wir, die Betriebsanleitung an einem geschützten Ort in der Nähe des Gerätes aufzubewahren. Diese Dokumentation ist im Sinne des Urheberrechts geschützt. Die Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise, sowie eine Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet. Bei Verlust ist diese gegen eine Schutzgebühr wieder zu beziehen.

INHALTSVERZEICHNIS

1	TECHNISCHE BESCHREIBUNG.....	4
1.1	GRUNDAUSSTATTUNG.....	4
1.2	SONDERZUBEHÖR	4
1.3	GERÄTEBESCHREIBUNG.....	5
1.4	TECHNISCHE DATEN.....	7
2	SICHERHEITSHINWEISE.....	8
2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	8
2.2	GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE	9
3	AUFSTELLUNG.....	10
3.1	INSTALLATION.....	10
3.2	SCHLEIFSCHEIBENWECHSEL.....	10
4	BEDIENUNG.....	11
4.1	ALLGEMEIN	11
4.2	ANGULATIONSTISCH	11
4.3	BEDIENUNGSABLAUF.....	11
4.4	REINIGUNG	14
5	STÖRUNGSHILFEN	15
6	WARTUNG.....	16
7	GARANTIE.....	17
8	ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN.....	21
9	ERSATZTEILELISTE	22
10	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	23

1 Technische Beschreibung

1.1 Grundausrüstung

- Universal Nass- und Trocken-Trimmer ROTOGRIND NT KFO
- Diamantschleifscheibe „KFO“ (Ø 280 mm)
- Zulaufschlauch, 150 cm
- Ablaufschlauch, 80 cm
- Sechskant-Winkelschraubendreher (Inbus), Gr. 6
- Sechskant-Winkelschraubendreher (Inbus), Gr. 2

1.2 Sonderzubehör

- Best.-Nr.: 20308000 Strichlaser zur Modellausrichtung
- Best.-Nr.: 20306000 LED-Arbeitsleuchte
- Best.-Nr.: 20309000 Diamantschleifscheibe „KFO“ (Ø 280 mm)
- Best.-Nr.: 27902000 Absaugung DUSTY COMFORT

1.3 Gerätebeschreibung

- 1 Front
- 2 Schleifscheibe
- 3 KFO-Angulationsvorrichtung
- 4 Verstellspindel für Auflagetisch
- 5 Absaugschlauch für das Trockentrimmen
- 6 Schnellverschluss (mit Inbusschraube vor der Erstinbetriebnahme gesichert)
- 7 Ablaufschlauch für das Nasstrimmen
- 8 Gerätesteckdose für Absaugung
- 9 Netzanschluss
- 10 Hauptschalter
- 11 Kugelhahn mit schwarzen Griff zum Regeln der Wassermenge
- 12 Umschalter Trocken- oder Nasstrimmen
- 13 Überlastsicherung
- 14 Verriegelungsbolzen
- 15 Scheibenspülrohr klein
- 16 Dichtungsgummi
- 17 Zentralschraube zur Entnahme der Trimmerscheibe
- 18 Scheibenspülrohr groß
- 19 Wasserzulauf
- 20 Drehanschlag
- 21 Winkelmaß



Abb.: Gerätefront



Abb.: Seitenansicht



Abb.: Schleifscheibe



Abb.: Seitenansicht

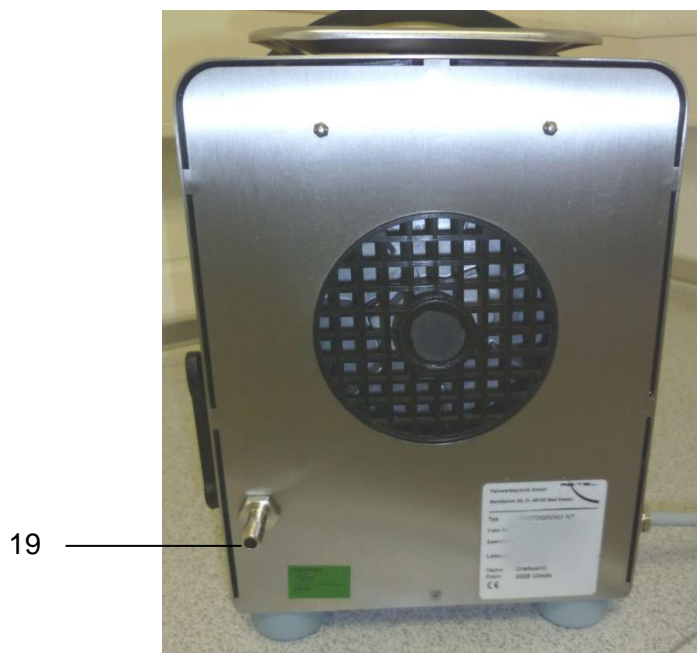


Abb.: Rückseite

1.4 Technische Daten

Netzanschluss	230 V/50-60 Hz
Aufnahmeleistung	1.500 W
Höhe/Breite/Tiefe	350/350/470 mm
Standfläche (B/T)	200/250 mm
Gewicht	22 kg
Drehzahl	3.000 U/min.
Scheibendurchmesser	280 mm
Schalldruckpegel	≤ 70 dB(A)
Gehäuse	Edelstahl
Best.-Nr.:	43305000
Made in Germany (Änderungen vorbehalten)	

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Jedes Gerät verlässt nach Endprüfung und einem Probelauf das Werk. Sollte jedoch durch Transport oder andere Umstände das Gerät beschädigt oder verändert sein, so darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontrollieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Alle elektrischen- und sonstigen Versorgungsanschlüsse dürfen nur entsprechend der technischen Daten angeschlossen werden. Die Werte dürfen nicht über- oder unterschritten werden. VDE-Vorschriften beachten. Nur zugelassene Schutzkontaktverbindung einsetzen.
- Die Vorschriften bezüglich eventuell erforderlicher Prüfungen (z.B. nach Berufsgenossenschaften oder elektrischer Anlagen) obliegen ausschließlich dem Käufer/Nutzer des Produktes.
- Dieses Gerät ist für einen Gebrauch entsprechend der technischen Beschreibung konzipiert und somit nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Jede andere Verwendung ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig – hierbei erlischt die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.
- Das Gerät nur in einem beheiz- und belüftbaren, sauberen Raum, ggf. unter einer Abzugshaube aufstellen.
- Die Aufstellfläche soll eben, gerade und eine dem Gebrauch entsprechende Stabilität aufweisen.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr ist angemessene Schutzkleidung zu tragen und entsprechendes Hilfswerkzeug zu verwenden (wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Zangen).
- Sind die zu erwartenden Arbeitsergebnisse nicht erfüllt, darf mit dem Gerät nicht weitergearbeitet werden. Für jeglichen Folgeschaden, der durch Weiterbenutzung entsteht, haftet der Eigentümer.
- Um Wasser-, Feuer- und Explosionsschäden zu vermeiden, unbedingt nach Arbeitsende oder Arbeitsunterbrechungen alle zuführenden Energiequellen absperren und gegen unbefugte Betätigung absichern.
- Bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten, sowie vor dem Öffnen des Gerätes, immer erst den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Reparaturen sind nur von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Es gelten die Bestimmungen in Kapitel 7 zur Garantieleistung.
- Bei Verdacht auf eindringende Flüssigkeit Betrieb stoppen und Service kontaktieren.
- Alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit überprüfen, ggf. Schlauchschellen nachziehen.

2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Achtung:

- Entfernen Sie vor dem Öffnen des Gerätes die Sicherungsschraube (Inbus) am Schnellverschluss (6).
- **Verwenden Sie den ROTOGRIND NT mit der KFO-Front nur mit Schleifscheiben Ø 280 mm.**
- Einbettmassen und moderne Hartgipse verkürzen die Standzeit der Schleifscheiben. Metall und quarzhaltige Massen sollten nicht mit Diamantscheiben in Berührung kommen.
- Der ROTOGRIND NT arbeitet mit einer Wasserspülung, welche die Schleifscheibe reinigt. Beim Bearbeiten von Werkstoffen, deren Bestandteile entsprechend den örtlichen Vorschriften nicht in die öffentliche Abwasserentsorgung eingeleitet werden dürfen, müssen geeignete Reinigungssysteme verwendet oder das Wasser muss separat gesammelt und entsorgt werden.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes darauf, dass Stromquellen nicht mit (Spritz-)Wasser in Berührung kommen können.

- Der ROTOGRIND NT KFO ist ein Tischmodell. Beim Aufstellen auf eine waagerechte und entsprechend belastbare und vibrationsfreie Standfläche achten.
- Beim Öffnen der Front beachten, dass die Schleifscheibe nach dem Ausschalten einige Zeit nachläuft. Vollständigen Stillstand der Scheibe abwarten, bevor die Front geöffnet wird.
- Beim Arbeiten unbedingt eine Schutzbrille tragen.
- Es muss beim Bearbeiten von kleinen Werkstücken ein Andrückholz benutzt werden.
- Das Werkstück erst auf den Modelltisch auflegen und dann an die Schleifscheibe drücken.
- Nicht in die laufende Maschine oder hinter eine Schleifscheibe im Betrieb greifen.
- Das Gerät nur bei stillstehender Schleifscheibe einschalten.
- Keine verschlissenen oder beschädigten Schleifscheiben verwenden.
- Ein Schleifscheibenwechsel darf nur bei stillstehender Scheibe und gezogenem Netzstecker vorgenommen werden.

- Bei Verwendung von Schleifscheiben anderer Hersteller erlöschen alle eventuellen Haftungs- und Garantieansprüche.
- Immer die Vorschriften des Schleifscheibenherstellers beachten (z.B. max. Drehzahl, Drehrichtung, Schnittgeschwindigkeit, zu bearbeitendes Material).
- Gehäuse stets sauber und trocken halten.

3 Aufstellung

Die elektrische Ausrüstung wird fertig installiert geliefert und kann mit Ihrem haushaltsüblichen 230 V/16 A Anschluss betrieben werden. Beachten Sie zur Aufstellung die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

3.1 Installation

1. Schließen Sie den beiliegenden Wasserschlauch an den Wasserzulauf (19) mit beiliegender Schlauchschelle an. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an Ihren Wasserhahn an.
2. Leiten Sie das Gipsablaufwasser mit Gefälle mittels Ablaufschlauch (7) in das Gips-Absetzbecken (DVGW-Bestimmungen beachten).
3. Stellen Sie die elektrische Stromversorgung her.
4. Verbinden Sie die Staubabsaugung zum Trockentrimmen mit dem Absaugschlauch (5) und stecken Sie den Netzstecker der Absaugung in die Steckdose (8) am Trimmer.

3.2 Schleifscheibenwechsel

1. Schalten Sie den Hauptschalter (10) aus. Ziehen Sie den Netzanschluss (9) aus der Steckdose.
2. Warten Sie bis die Schleifscheibe steht.
3. Öffnen Sie den Schnellverschluss (6). Klappen Sie die Front (1) zur Seite.
4. Lösen Sie mit dem Inbusschlüssel (s. Kapitel 1.1) die Zentralschraube (17) in der Mitte der Scheibe gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie die alte Scheibe ab.
5. Säubern Sie die Scheibenanlageflächen. Setzen Sie die neue Scheibe wieder auf. Achten Sie hierbei auf den richtigen Sitz. Ziehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn wieder fest.
6. Klappen Sie die Front wieder ein und verriegeln Sie diese mit dem Schnellverschluss (6).

4 Bedienung

Bearbeitung von Ober- und Unterkiefermodellen

4.1 Allgemein

Die Sockelausbildung nach "BEGG" berücksichtigt die anatomischen Gegebenheiten und damit die intermaxillären Beziehungen zueinander.

4.2 Angulationstisch

Die REITEL- Angulationsvorrichtung berücksichtigt alle Formen der Ober- und Unterkiefermodelle.

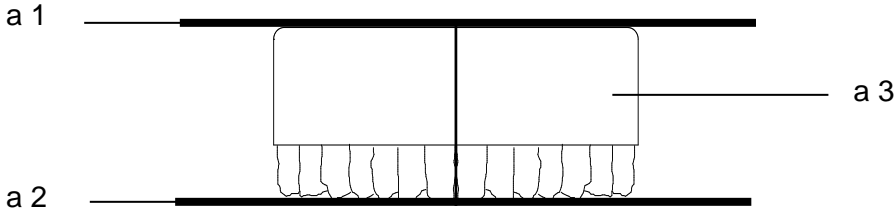
Durch das Wegschwenken des Winkelanschlages aus dem Arbeitsbereich ist eine normale Modellbearbeitung ohne weiteren Umbau möglich. Mit dem Einrasten der festgelegten Winkeleinstellungen, kann das Beschleifen der verschiedenen Sockelkanten rationell und reproduzierbar durchgeführt werden.

4.3 Bedienungsablauf

1. Winkelanschlag auf 0° stellen
2. OK-Modell mit der Okklusionsebene gegen den Anschlag legen und die Sockelhöhe wie gewünscht durch Verschieben der Vorrichtung trimmen (siehe Abbildung a)
3. Die Raphe-Median-Linie markieren und bis zur dorsalen Begrenzung beschleifen. Strichlaser und Raphe-Median-Linie in Deckung bringen (siehe Abbildung b).
4. Winkelanschlag auf 62° stellen, fixieren und durch Anlegen der Tuberebene an den Anschlag die OK-Seiten bis zum tiefsten Punkt des Vestibulums beschleifen (siehe Abbildung c)
5. Symmetrisch die OK-Front in 25°- Winkelstellung betrimmen (siehe Abbildung d)
6. Zum Abschluss bei 0°, parallel zum Seitenzahnbereich die Tuberebene abschrägen (siehe Abbildung e)
7. Basis von OK und UK kontrollieren. Alle Winkel müssen symmetrisch zueinander sein (evtl. Nachschleifen)

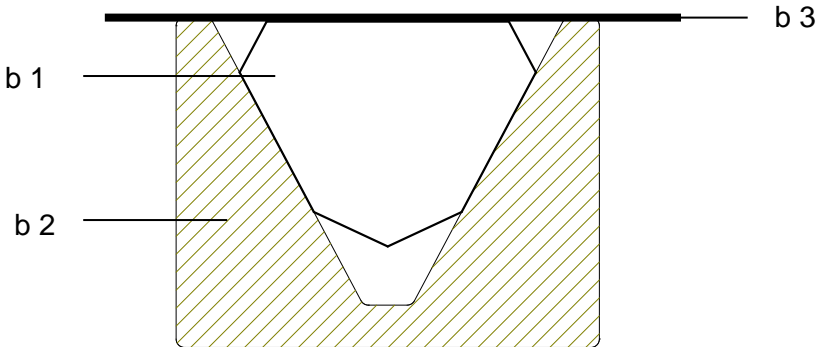
Hilfsmittel: Zum einfacheren Beschleifen der Tuberebene von OK- und UK- Modell und zum Beschleifen des Seitenzahnbereiches bei großen Oberkiefern, ist die Verwendung einer Schablone besonders hilfreich (siehe Abbildung a).

Fig. a:



- a 1 Schleifscheibe
- a 2 Okklusionsebene und Anschlag
- a 3 Modell

Fig. b:



- b 1 Modell
- b 2 Schablone
- b 3 Schleifscheibe

Abb. c:

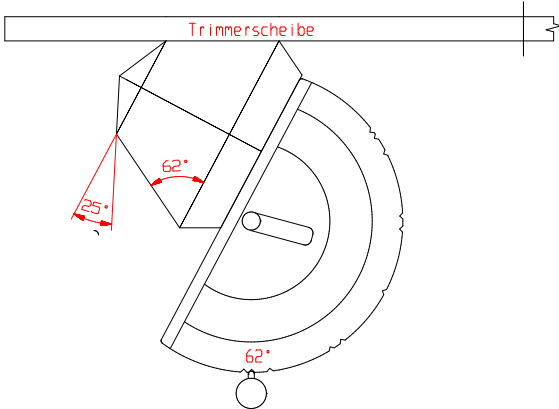


Abb. d:

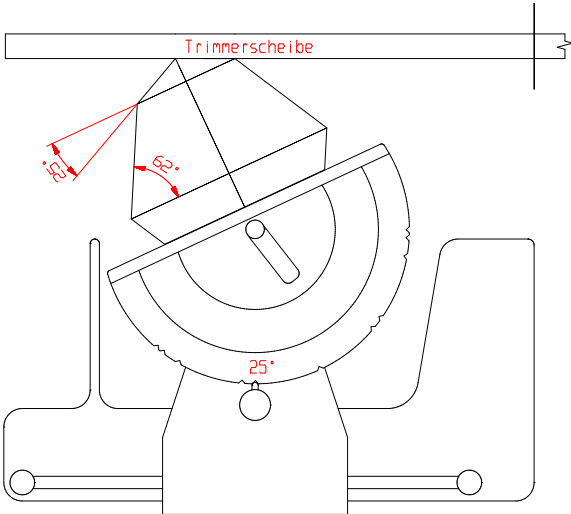
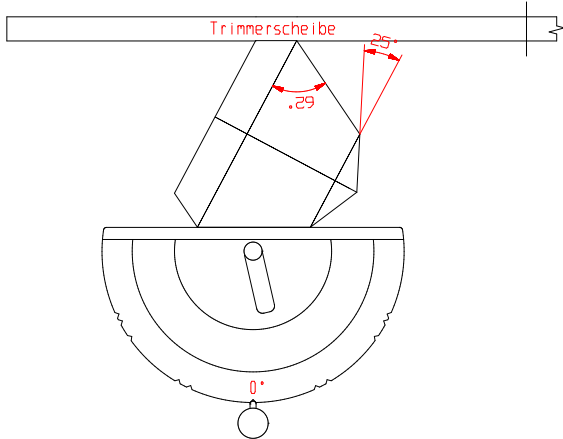


Abb. e:



4.4 Reinigung

1. Schalten Sie den Hauptschalter (10) aus.
2. Ziehen Sie den Netzanschluss (9) aus der Steckdose.
3. Warten Sie bis die Schleifscheibe steht.
4. Öffnen Sie den Schnellverschluss (6) und lösen Sie den Verriegelungsbolzen am Scharnier (14). Ziehen Sie den Verriegelungsbolzen am Scharnier aus der Führung heraus und nehmen Sie die Front (1) nach vorne ab.
5. Reinigen Sie die Front unter fließendem Wasser. Säubern Sie den Innenraum mit einem feuchten Tuch.
6. Säubern Sie die Gummidichtung. Setzen Sie die Front (1) wieder auf und befestigen Sie diese mit dem Verriegelungsbolzen (14) am Gerät. Drehen Sie den Verriegelungsbolzen am Scharnier (14) fest und verriegeln Sie die Front (1) mit dem Schnellverschluss (6).

5 Störungshilfen

Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> a. Stromausfall → Gebäudesicherung prüfen. Hauptschalter (10) wieder einschalten. b. Sicherheitsschalter durch Öffnen und Schließen der Front überprüfen (Pin am Gehäuse löst Schaltvorgang aus).
Abtragsleistung lässt nach.	<ul style="list-style-type: none"> a. Verschlossene oder defekte Schleifscheiben ersetzen. b. Verschmutzte Schleifscheiben reinigen (z.B. mit Dampfstrahlgerät). c. Einbettmassen und moderne Hartgipse verkürzen die Nutzungsdauer der Schleifscheiben. d. Wasserreinigung überprüfen, Spülöffnung evtl. verstopft, zu geringe Wassermenge.
Gerät undicht.	<ul style="list-style-type: none"> a. Richtigen Sitz der Front (1) kontrollieren. b. Dichtung hinter der Front säubern, ggf. mit Vaseline einfetten. c. Dichtung ersetzen.
Schleifscheibe dreht sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> a. Bei Blockade, Hauptschalter aus und nach 5 min. die Gerätesicherung drücken. b. Zentralschraube ist nicht festgezogen, oder spannt die Scheibe nicht (Schleifscheibe zu dünn – Fremdfabrikat) → Distanzscheibe verwenden.
Wasserablauf gestört.	<ul style="list-style-type: none"> a. Der Ablaufschlauch sollte zum Absetzbecken ein leichtes Gefälle aufweisen. b. Ablaufschlauch verstopft, Verstopfung beheben.
Geruchsbelästigung im Betrieb.	<ul style="list-style-type: none"> a. Bremse schleift → Service informieren. b. Zu häufiges Ein- und Ausschalten führt zu Bremsgerüchen.
Vibrationen beim Schleifen.	<ul style="list-style-type: none"> a. Auflagefläche zuerst glatt schleifen. b. Axialschlag der Schleifscheibe prüfen.
Gerät wandert auf der Auflage.	<ul style="list-style-type: none"> a. Scheibe läuft unwuchtig → Ersetzen. b. Scheibenanlagenflächen verschmutzt → säubern. c. Gerät auf vibrationsfreie Unterlage stellen.

6 Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Achten Sie z.B. auf sichtbare Beschädigungen an Gehäuse oder Netzkabel.
- Reinigen Sie einmal pro Woche die Front und den Schleifinnenraum (siehe 4.2 Reinigung).

Hinweis

Reinigen und pflegen Sie in regelmäßigen Abständen Ihr Gerät mit dem REITEL Edelstahl-Pflegespray (Artikel-Nr.: 90405000) zum Schutz vor Verunreinigungen und Korrosion. Es ist wasserabweisend und erzeugt einen Schutzfilm gegen Kalk, Gips und Staub.

7 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir, die REITEL Feinwerktechnik GmbH, beginnend mit dem bescheinigten Verkaufsdatum eine 24-monatige Garantie (nur D, A, CH) dafür, dass dieses Produkt frei von Material-, Fertigungs- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie richtet sich nach nachstehenden Bestimmungen:

Sollte dieses Produkt während der Garantiezeit bei sachgemäßem Einsatz und Service und regelmäßiger Wartung entsprechend den Angaben in unserer Betriebsanleitung einen Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler zeigen, werden wir oder einer unserer Fachhändler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Produkt im Rahmen der nachstehenden Bedingungen nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Ihre Rechte aus dieser Garantie beschränken sich auf den Anspruch auf Nacherfüllung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf jegliche Form von Schadenersatz gewährt diese Garantie nicht.

1.

Sollte es erforderlich werden, diese Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder direkt an unsere Serviceabteilung.

Kontakt:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Deutschland

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-32 (Serviceabteilung)

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-0 (Zentrale)

Fax-Nr.: +49(0)5472-9432-40

2.

Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen müssen Sie die Seriennummer und Originalrechnung, den vom Händler ausgestellten Kassenbeleg oder eine entsprechende Bestätigung vorlegen. Ferner müssen Sie einen schriftlichen Mängelbericht erstellen und uns das beanstandete Produkt zusammen mit diesem, ordnungsgemäß verpackt und kostenfrei, auf Ihre Gefahr zukommen lassen. Wir behalten uns das Recht vor, Garantieleistungen zu verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produktes entfernt oder geändert wurden oder der Reklamation nicht beifügt sind.

3.

Garantiereparaturen müssen von uns oder entsprechend autorisierten Fachhändlern oder Vertragswerkstätten ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die von anderen Unternehmen ausgeführt wurden, besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung, da solche Reparaturen, sowie Schäden, die dadurch am Produkt entstehen, von dieser Garantie nicht gedeckt werden.

4.

Wenn wir das Produkt reparieren oder Ersatz leisten, gilt der Garantieanspruch für das reparierte bzw. für das ersetzte Produkt in der verbleibenden Zeit der ursprünglichen Garantiezeit.

5.

Sollte das Gerät in einem anderen als dem Land betrieben werden, für das es ursprünglich von uns entwickelt und produziert wurde, müssen eventuelle Veränderungen am Produkt vorgenommen werden, um es an die technischen und/oder sicherheitstechnischen Normen dieses anderen Landes anzupassen. Solche Veränderungen sind nicht auf Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler des Produktes zurückzuführen und werden von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.

Die Kosten für derartige Umbauten oder Veränderungen sowie dadurch oder durch den Betrieb unter abweichenden Voraussetzungen am Produkt entstandene Schäden werden nicht erstattet.

6.

Ausgenommen von der Garantieleistung sind:

- Wartungs- und Inspektionsleistungen sowie Reparaturen oder Austausch von Teilen, bei denen es sich um Verschleißteile gemäß unserer Verschleißteilliste handelt;
- Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten;
- durch Missbrauch oder zweckentfremdete Verwendung des Produktes entstandene Schäden;
- durch falsche Installation des Produktes entstandene Schäden oder durch mangelnde Wartung (z.B. durch Verkalkung) verursachte Schäden;
- Schäden die durch Blitzschlag, Wasser, Feuer, höhere Gewalt, Krieg, falsche Netzspannung, unzureichende Belüftung, fehlendes Entkalken, unzureichende Pflege und Säuberung oder Nichteinhaltung der sonstigen im Rahmen der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Nutzungsregeln und Wartungsleistungen entstanden sind;

- Schäden die durch Nutzung des Produktes außerhalb der vorgegebenen Spezifikationen entstanden sind;
- Schäden die nachweislich durch nicht originale Verbrauchs- oder Verschleißmaterialien entstanden sind;
- alle nicht direkt am Gerät entstandenen Schäden und sonstigen Nachfolgedefekte (z. B. Beschädigungen der Möbel durch Auslaufen von Wassers, Ausfall von Arbeitszeit, Material, Lohn und sonstige Folgeschäden).

Diese Garantie erlischt, wenn:

- an dem Produkt durch Sie oder durch einen Dritten Änderungen vorgenommen worden sind;
- das Produkt trotz Vorliegens eines Funktions- oder Gebrauchsmangels weiter betrieben wird.

7.

Diese Garantie ist produktbezogen und kann innerhalb der Garantiezeit von jeder Person, die unser Produkt legal erworben hat, in Anspruch genommen werden.

8.

Verbrauchsmaterialien sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Ersatzteile unterliegen einer Garantie gegen Material-, Verarbeitungs- und Fertigungsfehler für die Dauer von 6 Monaten entsprechend den Bestimmungen dieser Garantiebedingungen.

9.

Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers bleiben von dieser Garantie unberührt.

10.

Wir behalten uns das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr in Rechnung zu stellen, wenn Sie eine Reparatur nicht durchführen wollen und das Gerät unrepariert zurück geschickt werden soll.

11.

Bitte beachten Sie:

Bei Reparatur und Austausch dieses Produktes können eingegebene persönliche Daten und Einstellungen verloren gehen oder beschädigt werden. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Datenverluste jedweder Art und leisten keinerlei Schadenersatz für derartige Datenverluste. Sie sollten vor Geltendmachung des Garantiefalls immer Sicherungskopien aller gespeicherten Daten und Einstellungen erstellen.

12.

Für diese Garantie gilt ausschließlich Deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Gerichtstand ist unser Geschäftssitz.

13.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam werden, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganze oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der Unwirksamen möglichst nahe kommt.

14.

Sollten Sie während der Reparatur oder Austauschzeit ein Leihgerät benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an uns oder an Ihren zuständigen Fachhändler. Falls dies möglich ist, werden wir Ihnen ein Leihgerät unentgeltlich zur Verfügung stellen. Ein Anspruch auf die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes besteht jedoch nicht. Außerhalb der Garantiezeit wird für die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes eine angemessene Leihgebühr zzgl. Transport und Verpackung erhoben.

8 Entsorgungsvorschriften



Entsprechend der geltenden Gesetzeslage werden unsere Geräte nach B2B – Vorschriften der ordnungsgemäßen Entsorgung für gewerbliche Endprodukte zugeführt. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

9 Ersatzteilliste

Best.Nr. Ref.:	Rotogrind (VA) (22.1 + 22.2) Ersatzteilliste/Spare Parts List	Stck/ ME Qty.	ME Unit
E7056200	"Klebt + Dichtet" 70 ml Tube Sealing glue, 70 ml tube	1	Stck piece
E6014500	Ablaufschlauch Di 30 mm Drain hose	0,8	m
E7059610	Dichtfett Sealing grease	1	Stck piece
E6012010	Dichtungsgummi für Frontabdeckung (ab 22.2 1013 413) Front rubber seal	1	Stck piece
E6014800	Dichtungsgummi für Frontausschnitt Rubber sealing for front cutout	1	Stck piece
E6015100	Inbusschlüssel 2mm Allen key 2 mm	1	Stck piece
E6015120	Inbusschlüssel Größe 5 Allen key, 5 mm	1	Stck piece
E7254400	LED-Lampe Leuchtkörper (nur für Trafo E60173) LED lamp bulb (only for network adapter E60173)	1	Stck piece
E7328000	Linearkugellager rostfrei (KFO) inkl. 61364.4 (2 St./Tisch)	1	Stck piece
E6019710	Schalter mit Wiedereinschaltenschutz 2 / 3 / 4 Switch incl. restart protection 2 / 3 / 4	1	Stck piece
E6015600	Schleifscheiben- Unterlegscheibe Alu Grinding disc support	1	Stck piece
E6013210	Schleifscheibenaufnahme (Alu) Aluminium disc support	1	Stck piece
E6037900	Umschalter Selector switch	1	Stck piece
E6022000	Wasser-Zulaufschlauch Water-feed hose	1	Stck piece
20305000	KFO Angulationstisch, Anpassung beim Hersteller erforderlich	1	Bgr assy

10 EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung EC-Conformity Declaration CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)
according to Machinery Directive 2006/42/EC (Appendix II A)
au sens de la Directive Machines 2006/42/CE (Annexes II A)

Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:

Reitel Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorised modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend beschriebene Maschine/We hereby declare that the machine described below/Nous déclarons que la machine ci-dessous

Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit: Nass- und Trockentrimmer/
Universal dry / wet Trimmer/
Taille modèles universel à eau et à sec

Typenbezeichnung/Type/Type: ROTOGRIND NT

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Richtlinie 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) über elektromagnetische Verträglichkeit entspricht. Die Schutzziele der Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel sowie 2011/65/EU (RoHS 2) werden eingehalten./is in conformity with all applicable requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. The safety objectives of the Directive on Electrical Equipment 2014/35/EU as well as the Directive 2011/65/EU (RoHS 2) are adhered to./est conforme aux dispositions applicables de la Directive Machines 2006/42/CE et de la Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU. Les objectifs de sécurité de la Directive sur les Matériels Electriques 2014/35/EU ainsi que de directive 2011/65/EU (RoHS 2) sont respectés.

Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:

EN 12100:2010	EN 61010-1:2001
EN 60204-1:2006	EN 61000-6-1:2007
EN 45635-1	EN 61000-6-3:2007

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen/Representative authorised to compile the relevant technical documentation/Personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente:

Daniel Reitel
Reitel Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20
49152 Bad Essen

06.02.2018

Ort, Datum
Place, Date
Lieu, Date

Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/
Directeur Général



Unterschrift/Signature/
Signature

Wir fertigen nach dem Qualitätsmanagement der ISO 9001:2015 mit gleichbleibenden Prozessstandards.



REITEL Feinwerktechnik GmbH
Sensdamm 20 | 49152 Bad Essen
Tel.: +49(0)5472-9432-0 | Fax: +49(0)5472-9432-40
www.reitel.com | info@reitel.com